

Local Subject Heading Changes at Columbia University Libraries

Matthew Haugen, *Rare Book Cataloger*
Stuart Marquis, *Lead Discovery Developer*

January 21, 2021

Combined Efforts

Diversity & Inclusion Committee, Working Group on Collections and Description (D&I)

Kae Bara Kratcha, Colleen Major, Rina Pantalony, Dylan Rosenlieb, Alex Whelan

Libraries Information Technology (LIT)

Stuart Marquis, Breck Witte

Original and Special Materials Cataloging Department (OSMC)

Kate Harcourt, Matthew Haugen, Ryan Mendenhall, Robert Rendall, Susan Summer, Melanie Wacker, Michele Wan, Alex Whelan

And Many Others: Library Administration, Barnard Library & Academic Information Services, Columbia Law Library, Technical Services Librarians Committee, Committee of Columbia Library and Information Professionals, Hyacinth User Group, CLIO Unified Discovery Group, Rare Book & Manuscript Library, Student Library Advisory Committee, Backstage Library Works, Lia Contursi, Violet Fox, and more!

First Steps

October 2019: **CLIO Issue Ticket created**

Display acceptable subject terms using local cross references in CLIO

November 2019: ***Change the Subject* Event at Columbia**

Documentary screening and Panel Discussion

Panelists: Jill Baron (Dartmouth), Melissa Padilla (Dartmouth), Jennifer Baxmeyer (Princeton), Amber Billey (Bard), Melanie Wacker (Columbia)


Organizers: Nicky Agate, Alex Gil, Matthew Haugen, Socrates Silva, Melanie Wacker

Choosing an Approach (OSMC, LIT, D&I)

Goals:

- Reduce harm
- Support retrieval
- Align with other institutions

Options:

- Replace offensive LCSH terms in MARC records
 - Add local terms alongside offensive LCSH terms in MARC records
 - **Replace offensive LCSH terms via display layer change in CLIO**
 - **Issue statement on harmful cataloging language**
- 

Cataloging Implementation (OSMC)

1. Determine list of terms to change, and preferred alternative labels
2. Add local variant to authority records in our Voyager ILS. Example:

LCSH Term: 150 Children of illegal aliens

Local variant: 450 Children of undocumented immigrants ‡5 NNC

Cataloger note: 667 Record edited locally for CLIO display change ‡5 NNC

3. Protect local edits during vendor processing (Backstage Library Works)



LCSH	CUL Local Preferred Label	LCSH URI
Aliens	Noncitizens	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003545
Illegal aliens	Undocumented immigrants	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003553
Alien detention centers	Immigrant detention centers	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh97006426
Children of illegal aliens	Children of undocumented immigrants	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2011000897
Illegal alien children	Undocumented immigrant children	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2008002554
Illegal aliens in literature	Undocumented immigrants in literature	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2009001797
Women illegal aliens	Women undocumented immigrants	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2001002003
Alien criminals	Noncitizen criminals	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003532
Aliens in motion pictures	Noncitizens in motion pictures	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh97002436
Church work with aliens	Church work with noncitizens	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85025797
Aliens in literature	Noncitizens in literature	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003558
Aliens in art	Noncitizens in art	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh98004165
Aliens in mass media	Noncitizens in mass media	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2013002183
Alien property	Foreign-owned property	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003534
Alien property (Greek law)	Foreign-owned property (Greek law)	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003537
Aliens (Greek law)	Noncitizens (Greek law)	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003554
Aliens (Jewish law)	Noncitizens (Jewish law)	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003556
Aliens (Islamic law)	Noncitizens (Islamic law)	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003555
Aliens (Roman law)	Noncitizens (Roman law)	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003557
<i>Foreign workers (was Alien labor)</i>	<i>Noncitizen labor</i>	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003502
<i>Children of foreign workers (was Children of alien laborers)</i>	<i>Children of noncitizen laborers</i>	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85023541
<i>Foreign worker certification (was Alien labor certification)</i>	<i>Noncitizen labor certification</i>	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh87006495
<i>Women foreign workers (was Women alien labor)</i>	<i>Women noncitizen labor</i>	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh88002931
<i>Foreign workers' families (was Alien laborers' families)</i>	<i>Noncitizen laborers' families</i>	https://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2008030106
\$x Officials and employees, Alien	\$x Officials and employees, Noncitizen	http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh00006868

In Progress: Providing Context (D&I and others)


1. Statement on Harmful Terminology

- Draft by: Matthew Haugen, Kristen Hogan (Barnard), Melanie Wacker, Michele Wan
 - Why am I seeing harmful or outdated terms in the library catalog?
 - How is the staff of the Columbia University Libraries addressing harmful language in the catalog?
 - How can I report harmful language in the catalog?

2. Engagement with Library Staff and Users

- Events, training, outreach

3. Review Group

- Evaluate and implement additional terminology changes
 - Consult with affected communities, subject experts
- 

CLIO Specifications (LIT)

Specifications:

1) Replace subject terms in patron OPAC display

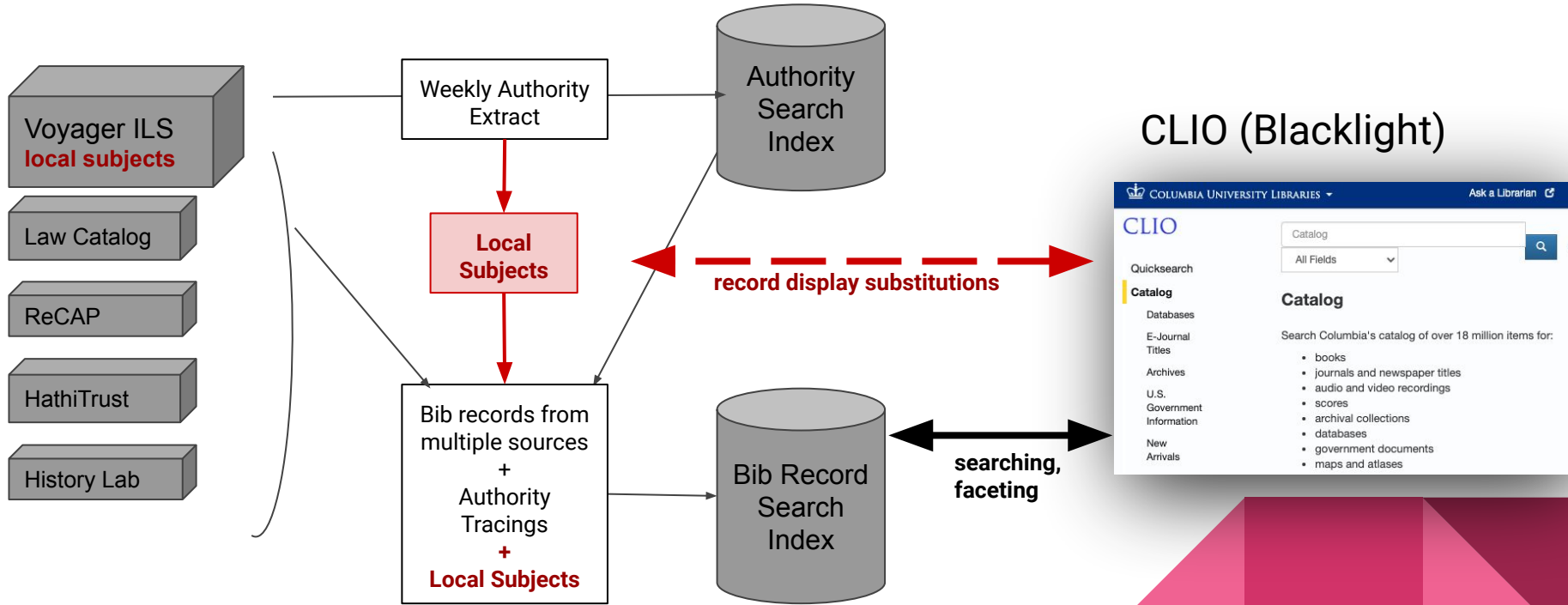
For all records - Columbia Voyager records and records loaded from other sources

2) Support equivalent searching by LCSH or local subject terms

3) Display local subject terms in facets



CLIO Implementation (LIT)



Before and After

Migrating to prison : America's obsession with locki

Author [García Hernández, César Cuauhtémoc](#), author.
Title Migrating to prison : America's obsession with locki
César Cuauhtémoc García Hernández.
Published New York : The New Press, 2019.
Description 190 pages ; 23 cm
Subjects [Illegal aliens > Government policy > Alien detention centers > United States](#)
[Detention of persons > United States](#)
[Emigration and immigration law > United States > Emigration and immigration law](#)

Subject	
Aliens	4,982
Illegal aliens	3,049
Emigration and immigration	1,998
Immigrants	1,371
Emigration and immigration law	1,223
Government policy	1,219
Deportation	1,059
History	870

Migrating to prison : America's obsession with lockir

Author [García Hernández, César Cuauhtémoc](#), author.
Title Migrating to prison : America's obsession with locki
César Cuauhtémoc García Hernández.
Published New York : The New Press, 2019.
Description 190 pages ; 23 cm
Subjects [Undocumented immigrants > Government policy > Immigration > Alien detention centers > United States](#)
[Detention of persons > United States](#)
[Emigration and immigration law > United States > Emigration and immigration law](#)

Subject	
Noncitizens	111
History	31
Noncitizens in literature	28
Civilization	11
Emigration and immigration	11
History and criticism	11
Noncitizens in motion pictures	8
World War, 1939-1945	8
Immigrants	7

Coming soon to <http://clio.columbia.edu!>